

# QU'EST-CE QUE LES JEUX MONDIAUX ?

Aix-la-Chapelle - du 20 août au 3 septembre 2006



## LES CHAMPIONNATS DU MONDE DE 7 DISCIPLINES EQUESTRES

(reconnues par la Fédération Equestre Internationale)



Saut d'Obstacles

Dressage

Concours Complet

Attelage

Endurance

Voltige

Reining



## 7 COULEURS

pour

## 7 DISCIPLINES

majeures

# LES JEUX EQUESTRES MONDIAUX 2006

Aix-la-Chapelle - du 20 août au 3 septembre 2006

## UN INCONTOURNABLE

2 semaines de SPORT INTENSE

### LES STARS

800 compétiteurs

875 chevaux de plus de 50 nations

### LE PUBLIC

500 000 visiteurs

dont 150 000 étrangers et plus de 50 %  
Européens

### LES MEDIA

1000 journalistes

300 photographes

60 heures de couverture télévisée nationale

transmission en direct sur 40 chaînes télévisées

transmission télévisée dans 140 pays

[www.ffe.com](http://www.ffe.com)



# Mondiaux de 7 disciplines

## 1. Saut d'Obstacles



**D**iscipline n°1 en France, le saut d'obstacles met en scène un cavalier et son cheval sur un terrain clos jalonné d'obstacles.

Le couple doit franchir ces obstacles dans un ordre précis et en un temps donné sans les percuter.

Des pénalités en points ou en temps sont attribuées en cas de refus, de chute ou lorsqu'une ou plusieurs barres tombent. Cette discipline demande au cavalier et à son cheval un accord

parfait car de nombreux paramètres tels que l'impulsion, la vitesse, la trajectoire, le nombre et la longueur des foulées doivent se combiner afin de garantir un parcours sans faute.



## 2. Concours Complet



**D**iscipline spectaculaire exigeant de la part du cavalier et de son cheval des capacités

physiques et sportives résultant d'un entraînement intelligent et rationnel. Elle comprend trois épreuves différentes et se dispute sur 3 jours (une épreuve par jour) : Dressage, puis Cross et enfin Saut d'Obstacles. L'épreuve du cross

comportant des obstacles fixes et naturels à travers la campagne est aussi la plus éprouvante et la plus spectaculaire ; elle fait ressortir chez le cheval sa vitesse, son endurance, sa franchise et son agilité à l'obstacle.



# Mondiaux de 7 disciplines

## 3. Dressage



**E**nchaînement d'une série de **figures** devant un jury qui examine l'attitude, la locomotion du cheval et l'aisance d'exécution des mouvements. Pouvant être comparée au patinage artistique, cette discipline d'harmonie fait appel à l'élégance et à l'équilibre du cheval, impliquant une entente parfaite avec son cavalier.



## 4. Endurance



**E**preuve d'**extérieur** se courant au **chronomètre** sur un itinéraire imposé (160 km maximum). Des contrôles vétérinaires obligatoires disposés régulièrement sur le parcours sont les garants de la bonne santé du cheval durant de longues heures de course (les meilleurs temps : entre 10 et 12 heures). Le but de l'endurance équestre est de parcourir le plus rapidement possible la distance exigée, tout en conservant la parfaite santé du cheval.



## 5. Voltige



**L**a voltige se pratique en individuel et par équipe de 8. Les voltigeurs réalisent différentes **acrobaties sur le dos du cheval**. Le cheval, guidé par le longeur, galope sur un cercle d'un diamètre maximum de 15 mètres. Le cheval est équipé d'un surfaix muni d'anneaux qui sont autant de points d'appui pour le voltigeur qui exécute des figures. Celles-ci peuvent être imposées ou libres, selon le type d'épreuve, et sont notées par des juges.



# Mondiaux de 7 disciplines

## 6. Attelage



Cette discipline comprend 3 épreuves sur 3 jours.

Reprise de dressage : les meneurs et leur monture doivent enchaîner un certain nombre de figures devant un jury.

Marathon : cette épreuve teste

l'endurance des chevaux, la conduite et le sens du terrain du meneur sur un parcours de 27,4 km maximum.

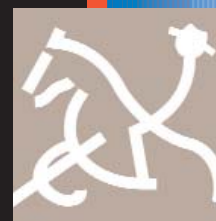
Epreuve de maniabilité : parcours proche du slalom que les meneurs doivent exécuter en passant des portes, sans rien toucher sur leur passage. Le tracé comporte parfois des passages d'eau, de ponts ou buttes.



## 7. Reining



C'est une épreuve de dressage venue des Etats Unis. Elle permettait de convoier, surveiller et trier le bétail de manière rationnelle et rapide. De là est né un dressage propre à mettre en valeur les qualités de disponibilité, d'aisance et de maniabilité du cheval. Discipline " reine " de l'équitation western, elle s'effectue toujours selon un parcours appelé " Pattern " -enchaînement de figures connu à l'avance. Il existe à ce jour dix " Patterns " officiellement reconnus.



La **FRANCE** BRILLE en 2002 et remet en  
**Jeu** en 2006 7 médailles dont 4 TITRES



**Champions du Monde**  
 Matthias Lang avec *Farceur Brécéen\*HN*  
 et la longeuse Marina Joosten Dupon  
**VOLTIGE**



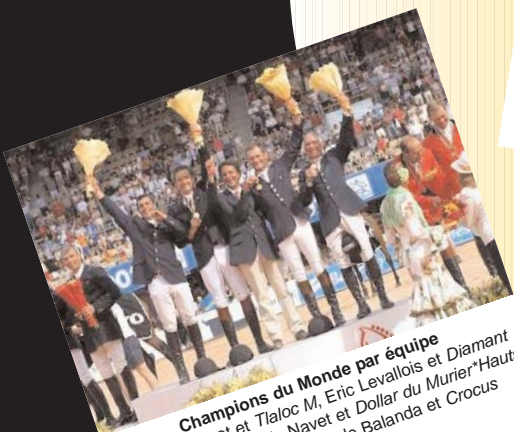
**Champions du Monde**  
 Sunny Demedy et *Fifi du Bagnas*, Emmanuelle  
 Bellefroid et *Antinea de Nautiac*, Jean-Philippe  
 Francès et *Djellab\*HN*, Maya-Killa Perringéard et  
 Varoussa

**ENDURANCE**



**Champions du Monde**  
 Jean Teulère et  
*Espoir de la Mare\*Ecolit*  
**CONCOURS  
 COMPLET**

**OR**



**Champions du Monde par équipe**  
 Reynald Angot et *Tlaloc M*, Eric Levallois et *Diamant  
 de Semilly\*Ecolit*, Eric Navet et *Dollar du Murier\*Hauts  
 de Seine*, Gilles Bertran de Balanda et *Crocus  
 Graverie*

**SAUT D'OBSTACLES**



**Vice-Champions du Monde par équipe**  
 Cédric Lyard et *Fine Merveille*, Jean-Luc Force et  
*Crocus Jacob\*ENE\*HN*, Didier Courrèges et *Free  
 Style\*ENE\*HN*, Jean Teulère et *Espoir de la  
 Mare\*Ecolit*.

**CONCOURS COMPLET**

**Argent**



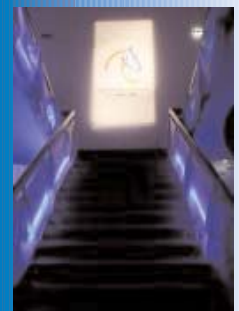
**Vice-Champions du Monde**  
 Eric Navet et  
*Dollar du Murier\*Hauts  
 de Seine*  
**SAUT D'OBSTACLES**

**Bronze**



**Médaille de Bronze**  
 Sunny Demedy  
 et *Fifi du Bagnas*  
**ENDURANCE**

# TOUT POUR VOUS LES JOURNALISTES



- 40 membres du staff seront là pour vous recevoir et vous garantir des conditions de travail optimales
- un centre de presse haut de gamme vous sera exclusivement réservé
- un guide media vous sera remis pour vous faciliter le suivi des Championnats du Monde
- un membre de la Fédération Française d'Equitation sera présent pour vous renseigner et vous faciliter l'accès aux cavaliers et au staff fédéral
- un grand nombre d'hôtels ont été spécialement réservés pour vous (ex : Heerlen, Maastricht)
- des navettes seront disponibles entre les hôtels et le terrain de compétition
- vous pourrez recevoir des newsletters mensuelles par E-mail

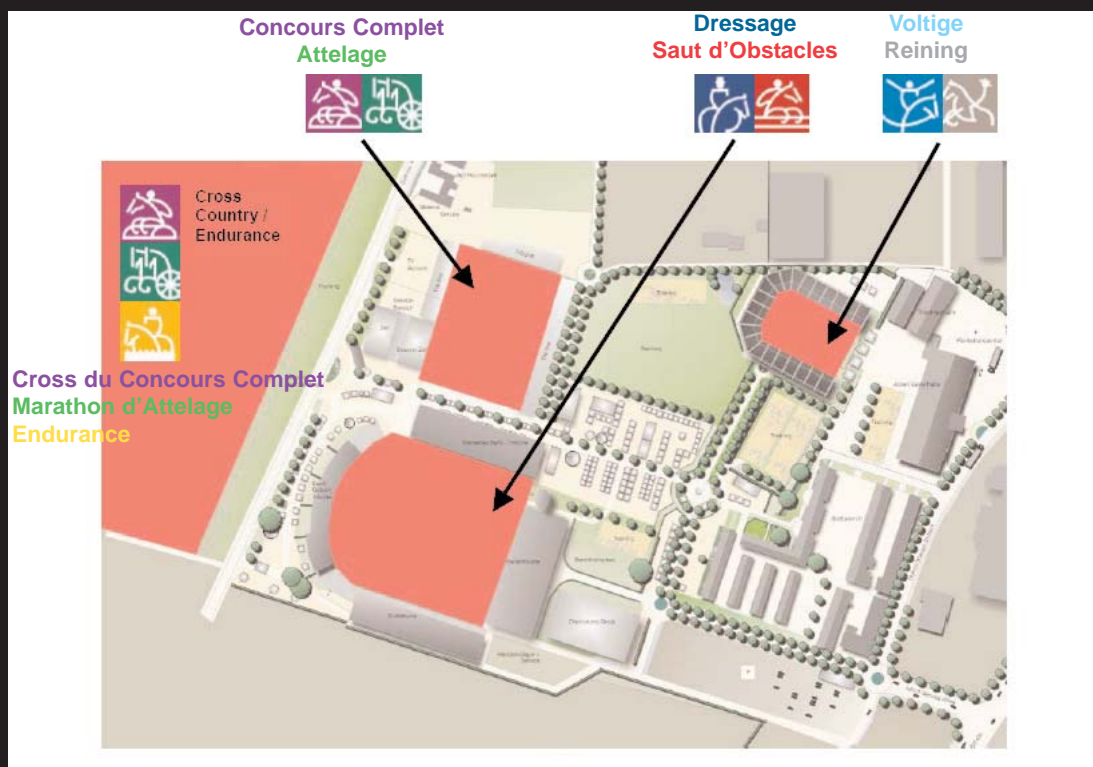


# PLAN DU MONDIAL

Aix-la-Chapelle - du 20 août au 3 septembre 2006



**DRESSAGE** / du 22 au 26 août  
**CONCOURS COMPLET** / du 24 au 27 août  
**VOLTIGE** / du 24 au 27 août  
**ENDURANCE** / le 21 août  
**SAUT D'OBSTACLES** / du 29 août au 3 septembre  
**REINING** / les 1ers et 3 septembre  
**ATTELAGE** / du 30 août au 2 septembre





# INFOS PRATIQUES

## Contacts presse

### Service Communication FFE

Gautier Beaudoin

Tél : 01.58.17.58.06 / 06.88.31.70.60 - Fax : 01.58.17.58.19

E-mail : [media@ffe.com](mailto:media@ffe.com) - Site : [www.ffe.com](http://www.ffe.com)

### Service Presse à Aix-la-Chapelle

Niels Knippertz

Tél : +49 (0)241 / 9171-182

Fax : +49 (0)241 / 9171-181

E-mail : [niels.knippertz@aachen2006.de](mailto:niels.knippertz@aachen2006.de)

## Photos

### Sport :

Jean Morel

PSV - Tél : 01.60.66.22.22 - Fax : 01.60.66.22.06

E-mail : [psvmorel@club-internet.fr](mailto:psvmorel@club-internet.fr) - Site : [www.psvphoto.com](http://www.psvphoto.com)

### Jeux Equestres Mondiaux :

Michael Strauch

Tél : +49-2403-20231

E-Mail : [post@foto-studio-strauch.de](mailto:post@foto-studio-strauch.de)

## Où s'accréditer

Sur le site internet : [www.aachen2006.de](http://www.aachen2006.de)

Date limite pour s'accréditer : vendredi 14 Avril 2006

Au-delà de cette date, les accréditations ne seront pas acceptées.

Pour toute question concernant les accréditations pour les Jeux Equestres Mondiaux 2006, veuillez contacter Madame Svenja Hein : [svenja.hein@aachen2006.de](mailto:svenja.hein@aachen2006.de)

## Où se loger

Verkehrsverein Bad Aachen e.V.

Office de Tourisme d'Aix-la-Chapelle

Tél. : +49.241.180.29.50 / 51

Fax : +49.241.180.29.30

E-mail : [weg2006@aachen-tourist.de](mailto:weg2006@aachen-tourist.de)

site : [www.aachen-tourist.de](http://www.aachen-tourist.de)

Boîte Postale 10 22 51

52022 Aix-la-Chapelle ALLEMAGNE

L'agence Plein Ciel Voyages peut aussi s'occuper entièrement de vous.

Dominique Beljanski - Tél : 01.64.90.40.80 - Fax : 01.69.26.95.58

E-mail : [d.beljanski@pleincielvoyages.com](mailto:d.beljanski@pleincielvoyages.com)



# LES CHAMPIONS DES JEUX EQUESTRES MONDIAUX

## ET FRANCAIS SUR LE PODIUM DEPUIS 1990

### Saut d'Obstacles

#### 1990 Stockholm

##### Individuel

Or France : Eric Navet et *Malesan Quito de Baussy*  
Bronze France : Hubert Bourdy et *Morgat\*ENE*

##### Equipe

Or France : Eric Navet et *Malesan Quito de Baussy*  
- Hubert Bourdy et *Morgat\*ENE* - Roger-Yves Bost  
et *Norton de Rhuy* - Pierre Durand et *Jappeloup*

#### 1994 La Haye

##### Individuel

Or Allemagne : Franke Sloothaak et *S.P. Weihauiweij*  
Argent France : Michel Robert et *Miss\*San Patignano*

##### Equipe

Or Allemagne : Franke Sloothaak et *S.P. Weihauiweij*  
- Sören von Rönne et *Taggi* - Dirk Hafemeister et *P. S. Priamos* - Ludger Beerbaum et *Almox Ratina Z*

#### 1998 Rome

##### Individuel

Or Brésil : Rodrigo Pessoa  
et *Gandini Lianos*

Argent France : Thierry Pomel et *Thor des Chaînes*

##### Equipe

Or Allemagne : Franke Sloothaak et *S.P. Joly* - Lars Nieberg et *Loro P. Esprit* - Markus Beerbaum et *Lady Weingard* - Ludger Beerbaum et *P.S. Priamos*

#### 2002 Jerez

##### Individuel

Or Irlande : Dermott Lennon et *Liscalgot*

Argent France : Eric Navet et *Dollar du Mûrier\*Hauts-de-Seine*

##### Equipe

Or France - Reynald Angot et *Taloc M* - Gilles Bertran de Balanda et *Crocus Graverie* - Eric Levallois et *Diamant de Sémilly\*Ecolit* - Eric Navet et *Dollar du Mûrier\*Hauts-de-Seine*



### concours complet

#### 1990 Stockholm

##### Individuel

Or Nouvelle Zélande : Blyth Tait et *Messiah*

##### Equipe

Or Nouvelle Zélande : Andrew Nicholson et *Spinning Rhombus* - Andrew Scott et *Umptee* - Blyth Tait et *Messiah* - Mark Todd et *Bahlua*

#### 1994 La Haye

##### Individuel

Or Nouvelle Zélande : Vaughan Jefferis et *Bounce*

##### Equipe

Or Angleterre : Karen Dixon et *Get Smart* - Mary Thomson et *King William* - Charlotte Bathe et *The Cool Customer* - Kristina Gifford et *General Jock*  
Argent France : Jean-Lou Bigot et *Twist la Beige* - Jean Teulère et *Rodosto* - Marie-Christine Duroy et *Yarland Summersong*

#### 1998 Rome

##### Individuel

Or Nouvelle Zélande : Blyth Tait et *Ready Teddy*

##### Equipe

Or Nouvelle Zélande : Blyth Tait et *Ready Teddy* - Mark Todd et *Broadcast News* - Vaughan Jefferis et *Bounce* - Sally Clark et *Squirrel Hill*  
Argent France : Marie-Christine Duroy et *Yarland Summersong\*GB* - Rodolphe Scherer et *Bambi de Brière* - Jean-Lou Bigot et *Twist la Beige* - Philippe Mull et *Viens du Frère*

#### 2002 Jerez

##### Individuel

Or France : Jean Teulère et *Espoir de la Mare\*Ecolit*

##### Equipe

Or Etats-Unis : John Williams et *Carick* - Kimberly Vinoski et *Winsome Adante* - David O'Connor et *Giltedge* - Amy Tryon et *Poggio II*  
Argent France : Cédric Lyard et *Fine Merveille* - Jean Teulère et *Espoir de la Mare\*Ecolit* - Jean-Luc Force et *Crocus Jacob\*ENE-HIN* - Didier Courrèges et *Free Style\*ENE-HIN*



# LES CHAMPIONS DES JEUX EQUESTRES MONDIAUX

## ET FRANCAIS SUR LE PODIUM DEPUIS 1990

### Dressage

#### 1990 Stockholm

##### Individuel

Or Allemagne : Nicole Uphoff et *Rembrandt*

##### Equipe

Or Allemagne : Sven Rothenberger et *Ideaal* - Ann-Kathrin Kroth et *Golfstrom* - Monica Theodorescu et *Ganimedes* - Nicole Uphoff et *Rembrandt*

#### 1994 La Haye

##### Individuel

Or Allemagne : Isabell Werth et *Gigolo* (Grand Prix Spécial)

- Or Pays Bas : Anky van Grunsven et *Olympic Bonfire* (Reprise Libre)

##### Equipe

Or Allemagne : Nicole Uphoff Becker et *Rembrandt Borbet* - Klaus Balkenhol et *Goldstern* - Isabell Werth et *Gigolo* - Karin Rehnein et *Donnerhall*



#### 1998 Rome

##### Individuel

Or Allemagne : Isabell Werth et *Nissan Gigolo*

##### Equipe

Or Allemagne : Isabell Werth et *Nissan Gigolo* - Karin Rehbein et *Donnerhall* - Nadine Capellmann et *Gracioso* - Ulla Salzgeber et *Rusty*

#### 2002 Jerez

##### Individuel

Or Allemagne : Nadine Capellmann et *Farbenfroh*

##### Equipe

Or Allemagne : Nadine Capellmann et *Farbenfroh* - Ulla Salzgeber et *Rusty* - Klaus Husenbeth et *Piccolino* - Ann-Kathrin Linsenhoff et *Renoir Unicef*

### Attelage



#### 1990 Stockholm

##### Individuel

Or Suède : Tomas Eriksson

##### Equipe

Or Suède : Christer Pahlsson - Jan Erik Pahlsson - Tomas Eriksson

#### 1994 La Haye

##### Individuel

Or Allemagne : Michael Freund

##### Equipe

Or Allemagne : Christoph Sandmann - Michael Freund - Hansjörg Hammann

#### 1998 Rome

##### Individuel

Or Suisse : Werner Ulrich

##### Equipe

Or Pays-Bas : Ton Monhemius - Ljsbrand Chardon - Harry de Ruyter

#### 2002 Jerez

##### Individuel

Or Pays Bas : Ljsbrand Chardon

##### Equipe

Or Pays Bas : Ljsbrand Chardon - Marc Weusthof - Ton Monhemius

# LES CHAMPIONS DES JEUX EQUESTRES MONDIAUX

## ET FRANCAIS SUR LE PODIUM DEPUIS 1990

### Endurance

#### 1990 Stockholm

##### Individuel

Or Etats-Unis : Becky Hart et *R. O. Grand Sultan*

##### Equipe

Or Angleterre : Elizabeth Finney et *Show Girl* - Judith Heeley et *Shumac* - Joy Loyla et *Gen. Postif Hero* - Lilly Wall et *Alfie*

#### 1994 La Haye

##### Individuel

Or Etats-Unis : Valerie Kanavy et *Pieraz* -

Argent France : Denis Pesce et *Melfenik* -

Bronze France : Stéphane Fleury et *Roc'H*

##### Equipe

Or France : Stéphane Fleury et *Roc'H* - Martine Jollivet et *Liazat* - Jacques David et *Nelson* - Bénédicte Atger et *Sunday d'Aur*

#### 1998 Dubal / Abu Dhabi

##### Individuel

Or Etats-Unis : Valerie Kanavy et *High Winds Jedi*

##### Equipe

Or Nouvelle Zélande : Alan McCaughan et *Tonka* - Jenny Heam et *Simbar* - John Stevenson et *Taralea Raja*



#### 2002 Jerez

##### Individuel

Or Emirats Arabes Unis : Sheikh Ahmed Bin Mohd Al Maktoum et *Bowman*

Bronze France : Sunny Demedy et *Fifi du Bagnas*

##### Equipe

France : Sunny Demedy et *Fifi du Bagnas* - Emmanuelle Bellefroid et *Antinea de Nautiac* - Jean-Philippe Frances et *Djellab\*HN* - Maya Killa Perringéard et *Varoussa*

### Reining



#### 2002 Jerez : 1er Championnat du Monde

##### Individuel

Or Etats-Unis : Shawn Flarida et *San Jo Freckles*

##### Equipe

Or Etats-Unis : Shawn Flarida - Tom McCutcheon - Scott McCutcheon - Craig Schmersal

### Voltige

#### 1990 Stockholm

##### Individuel homme / femme

Or Allemagne : Michael Lehner - / Or Allemagne : Silke Bernhard

##### Equipe

Or Suisse

#### 1994 La Haye

##### Individuel homme / femme

Or Danemark Thomas Fiskbaek / Or Allemagne : Tanja Benedetto

##### Equipe

Or Suisse

#### 1998 Rome

##### Individuel homme / femme

Or Etats-Unis : Devon Maitozo / Or Allemagne : Nadia Zülow

Argent France : Matthias Lang

##### Equipe

Or Allemagne

#### 2002 Jerez

##### Individuel homme / femme

Or France : Matthias Lang sur *Farceur Bréceen\*HN* et la longeuse Marina Joosten Dupon / Or Allemagne : Nadia Zülow

##### Equipe

Or Allemagne



# LES JEM ?

Aix-la-Chapelle - du 20 août au 3 septembre 2006

BE  
THERERE !

